

ILLÚZIÓ

Bevallom, amikor nekiálltam ennek a beköszönőnek, arra gondoltam, valami jól csengő idézettel kellene kezdeni. Miközben az interneten böngésztem a leginkább ide illő mottóért, rájöttem, hogy az illúzió egy olyan fogalom, amelyet számtalan módon meg lehet közelíteni. Találtam igen hangzatos, filozofikus, szerelmes, vagy egészen elfogadható, de teljesen értelmetlen magyarázatokat is e fogalom természetéről, feltűnt, mennyiszor szerepel az illúzióról szóló idézetekben a valóság szó.

Illúzió és valóság. Szeretünk erről a két dologról úgy beszélni, mintha egymás ellentétei lennének, pedig valójában kiegészítik egymást, mint a jin és a jang. Mi lenne velünk, ha a világ csupán illúzió lenne, mint ahogyan a keleti bölcsek tartották? Bizonyára hiányolnánk a valóságot, hiszen a realitásra és racionalitásra is szükségünk van a mindennapokban. És mi lenne, ha nem lennének illúziók? Nélkülük lélektelen robotok lennének egy kopár és kietlen világban. Hinnünk kell az illúzióban, mert ez teszi a valóságot igazán mágikussá.

Élvezettel kevertük össze a realitást és az a víziót a Fashion Street Magazin e számában. Rájöttünk, hogy a valóság és az illúzió varázslatos keveredése az, ami egyensúlyt teremt.

Bízom benne, hogy amikor átlapozzák ezt a magazint, egy pillanatra Önök is megfeledkeznek arról a törékeny határról, ami valóság és a varázslat között húzódik. Hiszen erről szólnak a most következő hetek is. Végezetül pedig mindenkinek boldog és békés Karácsonyi ünnepeket kívánok!

I have to admit, when I first began writing this prologue, I was seriously considering opening with a clever quote as the best option. However while browsing the web for a suitable quote, I came to the realization that illusion is a concept which can be approached in countless ways. I found sonorous, philosophical, amorous, quite acceptable, as well as completely nonsense definitions and explanations before it struck me, how often the word reality is part of these citations about illusion.

Illusion and reality. We tend, and even love to talk about these two ideas as if they were opposites, whereas in fact they complement each other, like the a yin and the yang. What would we become if the world would be nothing but an illusion, as eastern wise man once thought? We'd certainly miss reality, for in our daily lives we desperately need realism and rationality. And what would happen without any illusions? Without them we'd be soulless robots in a bleak and dreary world. We have to believe in illusions, because they turn our reality into something truly magical.

When we were working on this issue, we found great joy in mixing reality and illusion. We realized that the enchanting blend of reality and illusion is what keeps the balance.

I hope that leafing through this magazine, even if only for a moment, you will also forget about the fragile boundary between reality and fascination. After all, that's what the coming weeks should be all about as well. And in this spirit I'd like to wish all of you joyful Christmas holidays!

Csipak Péter



© 2016 D. Swarovski Distribution GmbH, Swarovskistraße 30, 6112 Wattens, Austria.

Left: CADENZA Clip-on Earrings € 129 / HUF 42.900 / CZK 3.790, Necklace € 299 / HUF 99.900 / CZK 8.790, Ring € 89 / HUF 29.900 / CZK 2.590, Bracelet € 179 / HUF 59.900 / CZK 5.190
Right from top to bottom: CADENZA € 69 / HUF 21.900 / CZK 1.990 CAMILLE ENRICO € 249 / HUF 82.900 / CZK 7.490 LES GEORGETTES Medium Cuff € 109 / HUF 34.900 / CZK 3.190, Large Cuff € 119 / HUF 39.900 / CZK 3.490,
Leather Inlay € 29 / HUF 9.900 / CZK 890 CASHA FOR CADENZA € 199 / HUF 64.900 / CZK 5.990 CADENZA € 149 / HUF 49.900 / CZK 4.490 KATE SPADE € 55 / HUF 19.900 / CZK 1.790
AZZARO € 219 / HUF 72.900 / CZK 6.490 CAMILLE ENRICO € 179 / HUF 59.900 / CZK 5.190 EDDIE BORGO € 399 / HUF 129.900 / CZK 11.900



CADENZA

HANDPICKED LUXURY FASHION JEWELLERY

AZZARO
PARIS

TORY BURCH

KENZO

VERSACE

kate spade
NEW YORK

WWW.CADENZA.COM

CADENZA



Left: OTAZU Earrings € 129 / HUF 42.900 / CZK 3.790, Necklace € 349 / HUF 114.900 / CZK 10.400, Statement Bracelet € 219 / HUF 72.900 / CZK 6.490
TED BAKER Rings, each € 49 / HUF 15.900 / CZK 1.490, Cuffs, each € 59 / HUF 19.900 / CZK 1.790 LA HOLA Crystal Bracelet € 99 / HUF 32.900 / CZK 2.990
Right: HÉLÈNE ZUBELDIA Necklace € 379 / HUF 124.900 / CZK 10.900, Earrings € 249 / HUF 82.900 / CZK 7.490, Cuff € 549 / HUF 179.900 / CZK 15.900



AZ AJÁNDÉKUNK ÖNNEK!

11.14-IKE ÉS 12.25-IKE KÖZÖTT 50.000 FT FELETTI VÁSÁRLÁS
ESETÉN A RITUALS MÁRKA EXKLUZÍV ILLATGYERTYÁJÁT AJÁNDÉKOZZUK
ÖNNEK – KÖSZÖNETUL BIZALMÁÉRT!*

